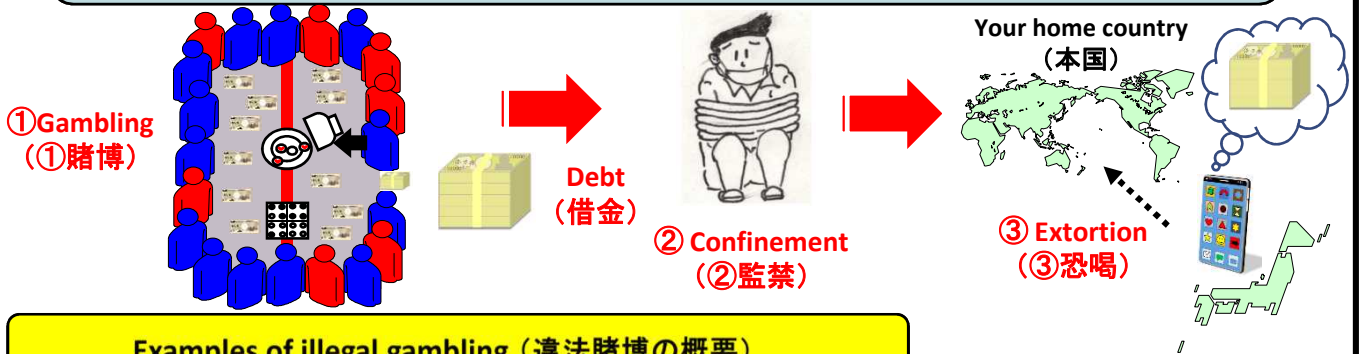


Attention to foreigners living in Japan
(日本国内で生活する来日外国人の皆さんへ)
Notice from the Japanese Police
(警察からのお知らせ)

Gambling is dangerous!! (賭博は危ない!!)

Recently, the number of reports on money problems, violence, illegal confinement, extortion, etc., involving illegal gambling by foreigners is on the rise.

(現在、来日外国人の違法賭博による金銭トラブル、暴行、監禁、恐喝等の相談が増加しています。)



Examples of illegal gambling (違法賭博の概要)

- Types of gambling: Dice games, card games, lotto games and online casinos, etc.
(賭博の種類は、丁半博打、トランプ、ナンバーくじ、オンラインカジノなどです。)
- Members of gambling groups will approach you on Facebook.
(賭博グループは、Facebookで呼びかけてきます。)
- Some are loan sharks and will lend you money with extremely high interest.
(賭博グループの中には金貸しがあり、お金を超高金利で貸してきます。)

They may confine and extort you (監禁・恐喝事件に発展)

- If you lose, they will confine you in a room and make you write a promissory note.
(賭博に負けると、部屋に監禁され、借用書を書かされます。)
- You will be required to give your home country address, names of your family members and a contact number. They will intimidate your family.
(借用書には本国の住所、家族の名前、連絡先を書かせられ、家族を脅してきます。)
- They may take away your passport when they lend you money.
(借金する際にパスポートを取り上げるケースもあります。)

Gambling is a crime. Do not let your friends, etc., persuade you. If you hear anything about gambling, please report it to your nearest police station.

(賭博は犯罪です。友人等から誘われても絶対に断りましょう。また、このような賭博の話聞いた際には、最寄りの警察署に通報してください。)

Because gambling groups hint at reprisals against family members, people are afraid to report their problems to the police, their workplace or supervising organizations. Unable to pay their debts, some go into hiding thus becoming illegal aliens in Japan.

(賭博グループは家族への危害をほのめかすために、警察や、勤務先、監理団体に相談できず、借金を抱え込んで失踪し、不法残留になる人がいます。)

If your life is threatened, call 110.

(身の危険を感じたら、110番をしてください。)